



**LICEUL TEHNOLOGIC SPECIAL
"BEETHOVEN"**

Str. Beethoven, nr. 2, Craiova, jud. Dolj,
cod 200218

Tel. 0251 411451; Fax 0251 414884

Site www.liceulbeethoven.ro

Mail: csbeethoven@yahoo.com



“ Working together for a green,competitive and inclusive Europe”

ȘTEFAN OCTAVIA-MIHAELA
COMPENDIUM
TECHNICAL TERMS



Material realizat cu sprijinul financiar al Mecanismului Financiar al SEE 2014 – 2021. Conținutul acestuia (text, fotografii, video) nu reflectă opinia oficială a Operatorului de Program, a Punctului Național de Contact sau a Oficiului Mecanismului Financiar. Informațiile și opiniile exprimate reprezintă responsabilitatea exclusivă a autorului/autorilor

CUPRINS

I.	Argument.....	3
II.	Hotel room/ Camera de hotel	6
III.	Kitchen/ Bucătărie... ..	8
IV.	Car mechanics/ Mecanică.....	10
V.	Hotel expressions/ Expresii uzuale la hotel	15
VI.	Cleaning verbs/ Verbe pentru curățenie.....	18
VII.	Bibliografie.....	19

ARGUMENT

"În școală fiecare muncește pentru el. În proiecte am învățat să lucrăm împreună pentru un rezultat bun de care să ne bucurăm cu toții. În școală accentul se pune foarte mult pe teorie, dar cultura universală nu poate fi învățată teoretic. Cu ajutorul proiectelor am luat parte la viața de zi cu zi a unor persoane din alte țări și am ajuns să le cunoaștem și să le înțelegem mai bine cultura."

Am învățat cum să rețin multe informații prin faptul că văd liber lumea nu doar din imagini și vorbele profesorului și, nu în ultimul rând, cum învățatul poate fi ceva plăcut și distractiv nu doar stresant, cum îl percep majoritatea elevilor."

Comunicarea în limbi străine este una dintre cele opt competențe-cheie definite de Cadrul de referință european. Ea constă în abilitatea de a înțelege mesajele vorbite, de a iniția, susține și încheia conversații și de a citi, înțelege și redacta texte adecvate nevoilor individuale ale unei persoane. O atitudine pozitivă presupune aprecierea diversității culturale, precum și interesul și curiozitatea față de limbile străine și comunicarea interculturală.

Predarea și învățarea limbilor străine este esențială pentru libertatea de a se deplasa, de a munci și de a studia oriunde în Europa a cetățenilor europeni. Acest demers are ca scop stimularea creării de locuri de muncă și a creșterii economice, contribuind la o receptare reciprocă a altor țări și culturi. De asemenea, este esențial să ne asigurăm că deficiențele lingvistice nu reprezintă o barieră în calea participării la societate. Comisia Europeană are rolul de a-și coordona eforturile cu autoritățile naționale, pentru a putea urmări obiectivele cadrului strategic pentru limbi străine, beneficiind de sprijinul activităților **Erasmus+**.

Termenii tehnici sunt cuvinte și expresii folosite în diferite domenii ale tehnicii. Cu ajutorul lor sunt denumite uneltele, dispozitivele, mașinile și piesele componente, procesele de fabricație etc.

- acumulator, alternator, ambreiaj, bielă, bloc motor, bobină de inducție, filtru de benzină (de aer), jantă, habitacul, pompă de benzină (apă, ulei), rezervor, suspensie, șasiu, valvă etc.

Termenii științifici sunt cuvinte și expresii folosite în diferite domenii ale științei, cum ar fi lingvistică, fizică, chimie, matematică, biologie, medicină etc.

- lingvistică: substantiv, subiect, predicat, adjectiv, pronume, adverb, interjecție, diateză, frază, topică etc.
- matematică: binom, bisectoare, catetă, cosinus, dreaptă, ecuație, ipotenuză, logaritm, perpendiculară, teoremă, unghi etc.
- chimie: acid, anilină, atom, bază, electron, hidroliză, ion, hidrocarbură, moleculă, solubil, valență etc.
- meteorologie: climă, ciclon, uragan, fulger, furtună, precipitații atmosferice etc.
- medicină: alergie, anamneză, bisturiu, incize, infarct, medicament, plagă etc.

În această categorie a termenilor tehnico-științifici nu intră doar cuvinte folosite în disciplinele științifice sau în ramuri tehnice, ci și termeni utilizați în alte domenii restrânse de activitate sau profesii, precum cele din sectoarele economice, drept, administrative și instituționale.

- administrație: formular, adresă, buget, circulară, decret, lege etc.
- drept: avocat, delicvent, judecător, jurisconsult, parchet, procuror, proprietate, tribunal, uzufruct etc.
- armată: batalion, comandant, companie, front, general, ofițer etc.
- mecanică: capotă, bujie, faruri, parriz, cioan, etc.

Caracteristicile termenilor tehnici și științifici

- Fiecare din domeniile enumerate mai sus folosesc o terminologie specială, specifică activității desfășurate, care înseamnă un sistem stabil de cuvinte monosemantice (cu un singur sens). Acest ultim aspect este important deoarece în domeniile enumerate rigoare este necesară.
- De regulă, acești termeni sunt neologisme și se înmulțesc accelerat deoarece în prezent știința și tehnica cunoaște o dezvoltare explozivă. Totodată, unele din aceste cuvinte au caracter internațional, iar o parte dintre ele au intrat în categoria cuvintelor folosite frecvent (computer, internet, avion etc)

Acest material este destinat elevilor care participă la proiecte ERASMUS și cărora trebuie să li se înlesnească **bariera lingvistică**, ținând cont de nevoile speciale ale beneficiarilor.

Acest material este conceput pentru elevii din clasa a X a Mecanică și a XI- a Industrie hotelieră, ambele clase reprezentând învățământul special profesional.

Este un material – suport, care vine în sprijinul elevilor cu nevoi speciale atunci când își efectuează stagiile de pregătire practică în diferite locații: service-uri și hoteluri din țările partenere – Cipru. Sunt prezentați termeni folosiți în domeniul mecanicii și turismului, dar și expresii uzuale necesare trecerii barierei lingvistice.

Lucrarea se dorește a fi un real folos celor care sunt implicați în proiectele Erasmus+.

Hotel room	Camera de hotel
Humidifier	Umidificator
Hair dryer	Uscător de păr
Pillows	Perne
Robe	Halat
Bath robe	Halat de baie
Coffee maker	Cafetieră / Esspresor
Sheets	Cearceafuri
Iron	Fier de călcat
Ironing board	Masă de călcat
Shades	Draperii
Towels	Prosoape
Shower mat	Covor de baie
TV	Televizor
Wi-Fi	Wi-Fi
Fridge	Frigider
Bed	Pat
Mirror	Oglindă
Blackout drapes	Draperii opace
Hangers	Umerașe
Cabinets	Dulapuri
Dressing	Dressing
Closet	Dulap
Air conditioner	Aer condiționat
Heating unit	Unitate de încălzire
Shampoo	Șampon

Soap	Săpun
Shower gel	Gel de duș
Mouth wash	Apă de gură
Body lotion	Loțiune de corp
Disposable razor	Lamă de ras de unică folosință
Shower cap	Cască de duș
Tooth brush	Periuță de dinți
Tooth paste	Pastă de dinți
Sewing kit	Set pentru cusut
Laundry bag	Coș de rufe
Tea	Ceai
Coffee	Cafea
Slippers	Papuci
Pen	Stilou
Notepad	Carnețel
Extra pillows	Perne extra
Extra blankets	Pături extra
Straightening iron	Placă de îndreptat părul
Curling iron	Ondulator păr
Map of the city	Hartă a orașului
Umbrella	Umbrelă

Kitchen

Oven
Convection oven
Microwave
Mixer
Shaker
Blender
Toaster
Sandwich maker
Stove
Fork
Spoon
Teaspoon
Refrigerator
Chopper
Pot
Pan
Tray
Grill
Electric grill
Apron
Bread basket
Tea spot
Measuring cup
Timer
Grater

Bucătărie

Cuptor
Cuptor cu convecție
Cuptor cu microunde
Mixer
Shaker
Blender
Aparat de prăjit pâine
Sandwich maker
Plită
Furculiță
Lingură
Linguriță
Frigider
Tocător
Oală
Tigaie
Tavă
Grătar
Grătar electric
Șorț de bucătărie
Coș de pâine
Ibric de ceai
Ceașcă de măsurare
Cronometru
Răzătoare

Spice container	Suport pentru condimente
Salad spinner	Centrifugă de salată
Oven glove	Mânuși de gătit
Napkins	Șervețele
Plates	Farfurii
Chopsticks	Bețișoare chinezești
Bowl	Castron / Bol
Strainer	Filtru
Spatula	Spatulă
Ladle	Polonic
Cutlery	Tacâmuri
Cork screw	Tirbușon
Cake slicer	Feliator de tort
Steak hammer	Ciocan pentru carne
Rolling pin	Făcăleț
Pizza cutter	Taietor de pizza
Can opener	Desfăcător de conserve
Garlic crusher	Zdrobitor de usturoi
Pasta server	Spatulă pentru paste
Tongs	Clești
Casserole dish	Caserolă
Scale	Cântar
Cupcake pan	Tavă pentru brișe
Pastry brush	Perie de patiserie
Table cloth	Față de masă

Car mechanics	Mecanică
Engine	Motor
Wheel	Roată
Rim	Jantă
Oil	Ulei de motor
Oil filter	Filtru de ulei
Diesel engine	Motor diesel
Petrol engine	Motor benzină
Hybrid engine	Motor hybrid
Electric engine	Motor electric
Transmission	Cutie de viteze
Manual gearbox	Cutie de viteze manuală
Automatic gearbox	Cutie de viteze automată
Clutch	Ambreiaj
Brake disks	Discuri de frână
Brake pads	Placuțe de frână
Hand brake	Frâna de mână
Suspension	Suspensii
Engine mount	Suport motor
Windshield	Parbriz
Power steering	Servodirecție
Gas pipe	Evacuare
Emissions	Emisii
Bearing	Rulment
Front bumper	Bară față
Rear bumper	Bară spate
Spoiler	Spoiler

Trunk	Portbagaj
Headlights	Faruri
Stop lights	Stopuri
Fog lights	Faruri de ceață
Alternator	Alternator
Radiator	Radiator
Battery	Baterie
Fuel injection	Injectie de combustibil
Front axel	Axul față
Rear axel	Axul spate
Hood	Capotă
Coolant	Antigel
Tire	Cauciuc
Catalytic converter	Catalizator
Horn	Claxon
Towing hook	Cârlig de remorcare
Mirrors	Oglinzi
Number plate	Număr de înmatriculare
Vehicle identification number	Serie șasiu
Tinware	Tinichigerie
Dye	Vopsitorie
Car	Automobil
Autobuz	Bus
Autocamion	Lorry
Body car	Caroserie
Framework	Cadru
Half-finished	Semifabricat

Technology	Tehnologie
Tools	Scule
Instruments	Dispozitive
Equipment	Utilaje
The front door	Ușă față
Rear door/ The back door of the car	Ușă spate
Right wing	Aripa dreaptă
Left wing	Aripa stângă
Ceiling car	Plafon
Side panel	Panou lateral
Hood	Capotă
Dashboard	Planșeu de bord
Central pillar	Stâlp central
Threshold floor	Prag podea
Guidance	Indreptare
Debiting	Debitare
Bending	Indoire
Deformation	Deformare
Pressing	Presare
Polishing	Șlefuire
Curvature	Curbare
Beading	Nervurare
Rectification	Rectificare
Abrasive stone	Piatră abrazivă
Welding	Sudare
Pasting Tehnological operation	Lipire

Polished	Lustruire
Painting	Lăcuire
Mallet	Ciocan de lenm
Tin hammer	Ciocan de tinnichigerie
Anvil	Nicovală
Key	Cheie
Pliers	Clește
Tinware scissors	Foarfece de tinichigerie
Patent	Patent
Pneumatic brush	Perie pneumatică
Grinder	Polizor
Abrasive paper	Hârtie abrazivă
Brush paint	Pensulă
Paint gun	Pistol de vopsit
Mounting/assembly	Montare
Disassembly	Demontare
Upholsterer	Tapițerie
Replacement	Înlocuire
Reparation	Reparare
Adjustment	Reglare
Seatbelt	Centură de siguranță
Windscreen	Parbriz
Occupational safety regulations	Norme de securitate a muncii
Occupational health and safety	Sanătatea și securitatea muncii
Firefighting regulations	Norme de stingerea incendiilor

Rust	Rugină
Corrosion	Coroziune
Manual cleaning	Curățire manuală
Mechanical cleaning	Curățire mecanică
Seal	Etanșare
Sanding	Șablarare
Painting section	Secție de vopsire
Defective	Defect
Painting materials	Materiale de vopsire
Drying	Uscare
Brushing painting	Vopsire prin pensulare
Drum painting	Vopsire prin tamburare
Immersion painting	Vopsire prin imersie
Surface preparation	Pregatire suprafete
Color	Culoare
White	Alb
Blue	Albastru
Metal grey	Gri metalizat
Green	Verde
Black	Negru
Red	Roșu
Metal	Metal
Nonmetal	Nemetal
Heating	Încălzire
Heating temperature	Temperatură de încălzire
Repair methods	Metode de reparare
Control and quality	Control și calitate

Hotel expressions

Hello, welcome!

How can I help you today?

What's the date of your arrival?

When are you planning to check out?

How many people is this reservation for?

What type of room would you prefer?

Do you have a reservation?

What name is the reservation under?

Could I have your ID and credit card, please?

Your room is on the first floor, room number 101

Is there anything else I can help you with?

Enjoy your stay.

I'm sorry about that. Let me see how we can fix that right away.

If you need anything else, please let us know.

Could I have your room number and key, please?

Your total is 100\$. How will you be paying for this, please?

Thanks you hope see you soon!

Expresii uzuale la un hotel

Bună, bine ați venit!

Cum vă pot ajuta azi?

Care este data sosirii dumneavoastră?

Când plănuți să eliberați camera?

Pentru câte persoane este această rezervare?

Ce tip de camera ați prefera?

Aveti rezervare?

Sub ce nume este rezervarea?

Îmi puteți oferi buletinul și cardul, vă rog?

Camera dumneavoastră este la primul etaj, 101

Mai este ceva cu care vă pot ajuta?

Sedere placuta.

Îmi pare rău. Lasați-mă să văd cum putem remedia asta imediat.

Dacă aveți nevoie de altceva, vă rugăm să ne anunțați.

Pot să îmi spuneți numărul camerei și să îmi înmânați cheia, vă rog?

Totalul tău este de 100 USD. Cum vei plăti pentru asta, te rog?

Mulțumesc și sper să ne vedem curând!

I have a problem with your hotel service.	Am o problema cu serviciile din hotelul dumneavoastră.
I'm sorry, but my room hasn't been cleaned.	Îmi cer scuze, dar camera mea nu a fost curățată.
I'm sorry, but the towels and sheets are dirty.	Îmi pare rău, dar prosoapele și cearșafurile sunt murdare.
I'm sorry, but there's an unpleasant smell in the bathroom.	Îmi pare rău, dar este un miros neplăcut în baie.
My room is too hot/cold.	În camera mea este prea cald/frig.
I'm sorry, but the air conditioner doesn't work.	Îmi pare rău, dar aerul condiționat nu funcționează.
I want to complain about the heater. It's not working.	Vreau să mă plâng de încălzire. Nu funcționează.
My pillow is too high. Do you have another one?	Perna mea este prea înaltă. Aveți alta?
I can't access the WIFI.	Nu am acces la WIFI.
I can hear too much noise in my room.	Se aude prea mult zgomot în camera mea.
I'm sorry to bother you, but the shower is not working.	Îmi pare rău că vă deranjez, dar dușul nu funcționează
I'd like to make a reservation, please.	Aș dori să fac o rezervare, va rog.
I'd like to check in.	Doresc să fac check-inul.
I have a reservation in the name of (Your name), two nights.	Am o rezervare pe numele (numele tău), două nopți.
Can I see your passport, please?	Pot să văd pașaportul dumneavoastră, vă rog?
I'd like a single room for the night, please.	Aș dori o cameră single pentru noapte, vă rog.
Do you want a smoking or a non-smoking room?	Doriti o cameră pentru fumători sau pentru nefumători?

Would you prefer a room with a shower or a bath, sir?

Ați prefera o cameră cu duș sau cadă, domnule?

Would you prefer a room or separate rooms, madam?

Ați prefera o cameră sau camere separate, doamnă?

Would you prefer to pay cash or by credit card, sir?

Ați prefera să plătiți cash sau cu cardul de credit, domnule?

Could you fill in this registration form and sign at the bottom where I have marked with a cross?

Ați putea să completați acest formular de înregistrare și să semnați în partea de jos unde am marcat cu x?

We have put you on the fifth floor.

V-am cazat la etajul cinci.

Here is your key. It's room 50, on the fifth floor.

Aici este cheia dumneavoastră. Este camera 50, la etajul cinci.

Could you upgrade my room to one that has a view of the sea?

Ați putea schimba camera cu una cu vedere la mare?

Can I have a wake-up call in the morning?

Pot primi un apel de trezire dimineața?

Can you get someone to help me with my luggage?

Poți cere cuiva să mă ajute cu bagajele?

I'll be waiting in the lobby, just in front of the reception desk.

Voi aștepta în hol, chiar în fața recepției.

What are your hotel facilities?

Care sunt facilitățile hotelului dvs.?

Is there an airport transfer? When do they leave?

Există transfer la aeroport? Când pleacă?

Do you have a laundry service? I have some clothes that need washing.

Aveți serviciu de spălătorie? Am niște haine care trebuie spălate.

Can I have a coffee...sent up to my room, please?

Se poate să beau o cafea... trimisă în cameră, vă rog?

What time do you stop serving breakfast?

La ce oră nu mai serviți micul dejun?

Cleaning verbs

Verbe de curățenie

Mop the kitchen floor

A da cu mopul pe podeaua din bucătărie

Dust the furniture

A șterge praful de pe mobilă

Wash the dishes

A spăla vasele

Wash the laundry

A spăla rufele

Dry the laundry

A usca rufele

Vacuum clean

A aspira

Dust the cobwebs off the walls

A curăța pânzele de păianjen de pe pereți

Clean the lamps

A curăța lustrele

Wipe the windows and mirrors

A șterge geamurile și oglinzile

Broom

A mătura

Wash/brush /dry/clean the carpets

A spăla, peria covoarele

Wipe the kitchen /bathroom wall tiles

A șterge faianța din bucătărie/ baie

Wash, scrub and disinfect the
tube,sink,toilet

A șterge, freca și dezinfecta cada, chiuveta,
toaleta.

Throw away old/useless stuff

A arunca lucruri vechi/inutile

Bibliografie:

1. Marcu, Florin, Marele dicționar de neologisme (MDN), București, Editura Saeculum I.O., 2000.
2. Stoichițoiu-Ichim, Adriana, Vocabularul limbii române actuale. Dinamică, influențe, creativitate, București, Editura ALL, 2001.
3. <https://englishdotcom.net>
4. <https://www.meditatorengleza.com/expresii-in-engleza-uzuale>